

Resp Pj pl B26

PRIÈRES ET CÉRÉMONIES

POUR LA

CONSÉCRATION D'UNE ÉGLISE,

EN LATIN ET EN FRANÇAIS,

EXTRAITES DU PONTIFICAL ROMAIN,

IMPRIMÉES PAR ORDRE

DE MONSIEUR L'ARCHEVÊQUE DE TOULOUSE,

A L'OCCASION DE LA CONSÉCRATION

DES ÉGLISES DE SON DIOCÈSE.



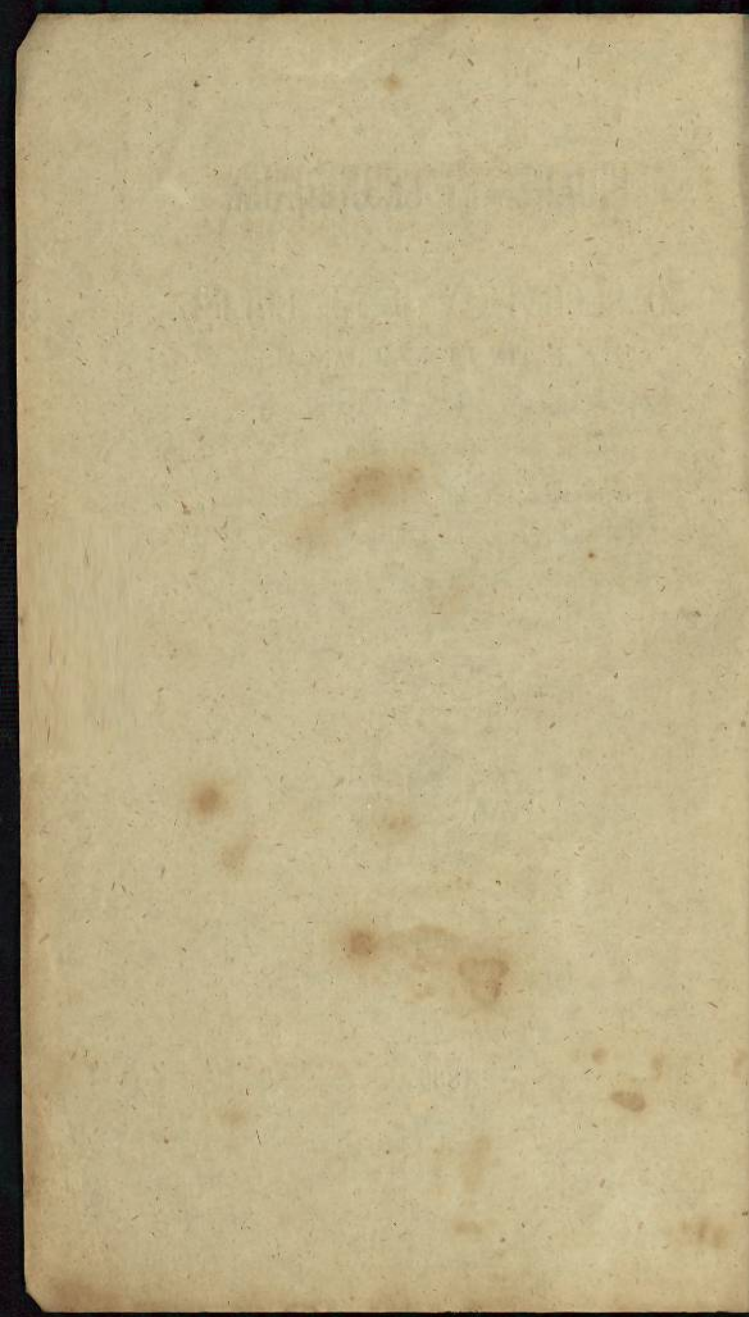
TOULOUSE,

IMPRIMERIE D'EMILE RATIER,

RUE SAINT-ROME, 25.

1855.





PRIÈRES ET CÉRÉMONIES

POUR

LA CONSÉCRATION D'UNE ÉGLISE.

Avant l'époque de la Consécration, l'Archidiacre, ou le Curé du lieu, doit prescrire un Jeûne, pour la veille de la Cérémonie, au Clerge et au Peuple de la Paroisse; car ce Jeûne est de rigueur pour le Prélat consécrateur et pour le Peuple. Le soir qui précède le jour de la Consécration, le Pontife prépare les Reliques, les met dans un petit vase propre et convenable, avec trois grains d'encens; il y met aussi une feuille de parchemin avec l'écrit suivant :

ANNO M. DCCC, etc.
die N. mensis N. Ego
N. Archiepiscopus N.
consecravi Ecclesiam,
et altare hoc, in hono-
rem Sancti N. et Reli-
quias Sanctorum N. et
N. in eo inclusi, et sin-
gulis Christi Fidelibus,
hodiè unum annum,
et in die anniversario
consecrationis hujus-
modi ipsam visitanti-
bus quadraginta dies
de verâ indulgentiâ,
in formâ Ecclesiæ con-
suetâ concessi.

L'AN M. DCCC., etc., le N.
jour du mois de N. Moi, N.
Archevêque de N. ai consa-
cré l'Église de N. et cet Au-
tel, en l'honneur de S. N.
et j'y ai renfermé les Reli-
ques des Saints N. et N. et
j'ai accordé à tous les fidè-
les, dans la forme ordinaire
de l'Église, une indulgence
d'une année, pour aujour-
d'hui, et quarante jours d'in-
dulgence, pour l'anniversaire
de la consécration de cette
Église, à ceux qui la visite-
ront à cette époque.

L'Archevêque accompagné de ses assistants, se rend au lieu où ont été exposées les Reliques que l'on doit mettre dans l'Autel, et il récite à voix basse les Sept Psaumes de la Pénitence. Lorsqu'ils sont achevés, il va à la porte de l'Église, où l'on chante l'Antienne suivante :

Ant. ADESTO, Deus unus omnipotens, Pater et Filius et Spiritussanctus.

OREMUS.

ACTIONES nostras, quæsumus, Domine, aspirando præveni, et adjuvando proseguere, ut cuncta nostra oratio et operatio à te semper incipiat, et per te cœpta finiatur: Per... R̃. Amen.

VEZ à notre secours, Dieu tout-puissant Père, Fils et Saint-Esprit.

PRIONS.

Nous vous en conjurons, Seigneur, prévenez-nous de vos inspirations, et donnez-nous votre secours, afin que nos prières et nos actions commencent et finissent toujours par vous, par J.-C. N. S. Ainsi soit-il.

Aussitôt on commence les Litanies des Saints, jusqu'à ces mots : Ab omni malo exclusivement. Alors l'Archevêque, toujours au même endroit, bénit l'eau, et l'aspersion comme aux Dimanches ordinaires : puis il fait processionnellement le tour de l'Eglise, jetant de l'eau bénite sur les murs, à la partie supérieure, en disant continuellement ces mots : In nomine Pa + tris, et Fi + lii, et Spiritûs + sancti. Cependant le Chœur chante le Répons suivant :

R̃. FUNDATA est Domus Domini super verticem montium, et exaltata est super omnes colles, et venit ad eam omnes gentes. * Et dicent : Gloria tibi, Domine y. Venientes autem venient cum exultatione, portantes manipulos suos. * Et dicent.

LA Maison du Seigneur est bâtie sur le sommet des montagnes : elle est élevée au-dessus de toutes les collines ; toutes les nations viendront à elle, et diront : Gloire à vous, Seigneur. Ils reviendront transportés de joie, chargés des gerbes de leurs moissons.

Revenu à la porte, l'Archevêque dit :

OREMUS.

Flectamus genua. R̃. Levate.

OMNIPOTENS sempiternus Deus, qui in omni loco Dominationis tuæ,

PRIONS.

Fléchissons le genoux R̃. Levez-vous.

DIEU tout-puissant et éternel, qui êtes présent et qui agissez tout entier dans cha-

cun des lieux de votre Domination; prêtez l'oreille à nos supplications, et soyez le protecteur de cette Maison que vous avez fondée, qu'ici j'amaï ne se fasse sentir la méchanceté des puissances ennemies, mais que par la vertu du Saint-Esprit, nous puissions toujours, dans ce lieu; vous rendre librement et avec dévotion, le culte pur qui vous est dû: Par J.-C. R. Ainsi soit-il.

totus assistis, totus operaris; adesto supplicationibus nostris, hujus Domus ejus es fundator, esto protector: nulla hic nequitia contrariæ Potestatis obsistat, sed virtute Spiritûs sancti operante, fiat hic tibi semper purum servitium, et devota libertas: Per Christum Dominum... R. Amen.

Après l'Oraison, l'Archevêque, avec le bout de sa crosse frappe la porte en disant :

OUVREZ vos portes, ô princes, et vous, portes éternelles, ouvrez-vous, et le Roi de gloire entrera.

ATTOLLITE portas, principes, vestras, et elevamini portæ æternales, et introibit Rex gloriæ.

Un Diacre, de l'intérieur de l'Église, lui demande :

QUI est ce Roi de gloire ?

QUIS est iste Rex gloriæ ?

L'Archevêque répond :

C'EST le Seigneur fort et puissant, le Seigneur puissant dans les combats.

DOMINUS fortis et potens, Dominus potens in prælio.

Aussitôt l'Archevêque fait une seconde fois le tour de l'Église, aspergeant les murs dans leur partie inférieure, et le Chœur chante le Répons suivant :

BÉNISSEZ, Seigneur, cette Maison que j'ai bâtie en l'honneur de votre nom. Exaucez, du haut du trône de votre gloire les prières de ceux qui viendront dans ce lieu, Seigneur, si votre

R. BENEDIC, Domine, Domum istam, quam ædificavi nomini tuo. Venientium in loco isto Exaudi preces in excelso solio gloriæ tuæ. R. Domine, si conversus fuerit

populustuus, egeritet pœ-
nitentiam, veniensque o-
raverit in loco isto *
Exaudi.

peuple se convertit et fait
pénitence, et si ensuite il
vient prier dans ce lieu ;
Exaucez.

De retour à la porte, l'Archevêque dit :

OREMUS.

Flectamus genua. R.
Levate.

OMNIPOTENS sempiter-
ne Deus, qui per Filium
tuum, angularem scilicet
lapidem, duos et diverso
venientes, ex circumci-
sione et præputio pa-
rietes, duosque greges
ovium sub uno eodemque
pastore unisti ; da famulis
tuis per hæc nostræ de-
votionis officia, indisso-
lubile vinculum caritatis,
ut nullâ divisione men-
tium, nullâque perversi-
tatis varietate seques-
trentur, quos sub unius
regimine pastoris unus
grex continet, uniusque,
te custode, ovilis septa
concludunt. Per...

R. Amen.

PRIONS.

Fléchissons les genoux. R.
Levez-vous.

DIEU tout-puissant et éter-
nel, qui par votre Fils, la
véritable pierre angulaire,
avez joint ensemble, comme
deux murs opposés, la cir-
concision et l'incircconcision,
vous qui avez réuni les deux
troupeaux sous la houlette
d'un seul et même pasteur,
donnez à vos serviteurs, par
ce ministère de notre dévo-
tion, une charité indissolu-
ble, afin que nulle division
dans les esprits, nulle per-
versité dans les cœurs, ne
viennent séparer ceux qui ne
forment qu'un seul trou-
peau, sous la conduite d'un
pasteur, et qui, sous votre
garde, sont renfermés dans
l'enceinte d'une même ber-
gerie. Par... Ainsi soit-il.

*L'Oraison étant achevée, l'Archevêque, avec le bout de
sa crosse, frappe une seconde fois la porte, comme ci-dessus,
en disant :*

Attollite... Le Diac. Quis est... L'Arch. Dominus...

*Puis il fait une troisième fois le tour de l'Eglise, as-
pergeant les murs vers le milieu, et le Chœur chante le
Répons suivant :*

R. Tu, Domine univer-
sorum, qui nullam habes
indigentiam, voluisti

SEIGNEUR, maître de toutes
choses, vous qui ne manquez
de rien, vous avez voulu que

votre Temple fût au milieu de nous. Conservez, Seigneur, cette Maison toujours sans tache. Seigneur, vous avez choisi cette Maison, afin qu'on y invoque votre nom, et qu'elle soit pour votre peuple, une Maison de prière et de supplication. Conservez.

Templum tuum fieri in nobis. * Conserva domum istam immaculatam in æternum, Domine. y. Tu elegisti, Domine, Domum istam ad invocandum nomen tuum in ea, ut esset domus orationis et obsecrationis populo tuo. * Conserva.

De retour à la porte, l'Archevêque dit :

PRIONS.

Fléchissons les genoux. *ñ.*
Levez-vous.

OREMUS.

Flectamus genua. *ñ.*
Levate.

DIEU tout-puissant et miséricordieux, qui avez donné à vos prêtres, de préférence à tous les autres hommes, une grâce si grande, que tout ce qu'ils font en votre nom de digne et de parfait, on croit que c'est vous-même qui le faites; nous vous demandons, par toute l'étendue de votre clémence, que tout ce que nous allons visiter vous le visitiez vous-même, tout ce que nous allons bénir, vous le bénissiez, et que par les mérites de vos Saints, notre entrée dans ces lieux, chasse les démons et y introduise les Anges de paix. Ainsi soit-il.

OMNIPOTENS et misericors Deus, qui Sacerdotibus tuis tantam præ cæteris gratiam contulisti, ut quidquid in tuo nomine dignè perfectèque ab eis agitur, à te fieri credatur : quæsumus immensam clementiam tuam, ut quidquid modò visitaturi sumus, visites, et quidquid benedicturi sumus, benedicas; sitque ad nostræ humilitatis introitum, Sanctorum tuorum meritis, fuga dæmonum, Angeli pacis ingressus. Per.. *ñ.* Amen.

Après l'Oraison, l'Archevêque frappe une troisième fois la porte, disant comme plus haut :

Attollite... *Le Diacre* : Quis est... *L'Archevêque et tout le Clergé ensemble* :

DOMINUS virtutum, ipse est Rex gloriæ : Aperite, Aperite ; Aperite.	Le Seigneur des vertus, est lui-même ce Roi de gloire : Ouvrez ; Ouvrez ; Ouvrez.
---	---

Alors l'Archevêque fait sur la porte une croix avec le bout de sa crosse, en disant :

ECCE Crû † cis sig- num, fugiant phantasma- ta cuncta.	Voici le signe de la Croix, que tous les fantômes dispa- raissent.
--	--

On ouvre la porte, l'Archevêque entre seul avec les assistants : La porte se referme. L'Archevêque à haute et intelligible voix, dit :

PAX huic Domui. Le Diacre. In introitu vestro. Tous. Amen.	PAIX à cette Maison. Le Diacre. A votre entrée. Tous. Ainsi soit-il.
--	--

Immédiatement on chante les deux Antiennes suivantes :

Ant. PAX æterna ab Æterno huic Domui. Pax perennis, Verbum Patris, sit pax huic Domui. Pa- cem, pius Consolator huic præstet Domui.	PÈRE éternel, donnez à cette Maison une paix éter- nelle. Verbe du Père, donnez à cette maison une paix éter- nelle. Divin Consolateur, donnez la paix à cette Mai- son.
--	--

Ant. ZACHÆE, festi- nans descende, quia hodiè in domo tua oportet me manere. At ille festinans descendit, suscepit illum gaudens in domum suam. Hodiè huic Domui salus à Deo facta est. Alleluia.	ZACHÉE, hâtez-vous de des- cendre, car il faut qu'au- jourd'hui je loge dans votre maison. Zachée descendit à la hâte, et le reçut avec joie dans sa maison. Dieu a donné aujourd'hui le salut à cette Maison. Alleluia.
--	---

Cependant l'Archevêque s'est avancé au milieu de l'Eglise ; les Antiennes achevées, il se met à genoux et entonne le Veni Creator. Quand l'Hymne est finie, on recommence les Litanies des Saints, ayant soin d'y nommer deux fois le nom du Saint auquel l'Eglise est dédiée, et les noms de ceux dont les Reliques sont renfermées dans l'Autel.

Après ces mots : Ut omnibus fidelibus... R. Te rogamus, audi nos, l'Archevêque se lève, et la crosse en main, il chante :

DAIGNEZ visiter ce lieu :	Ut locum istum visi-
Nous vous en conjurons,	tare digneris : R. Te ro-
exaucez-nous.	gamus, audi nos.

Puis il ajoute :

DAIGNEZ y envoyer une dé-	Ut in eo Angelorum
putation de vos anges. Nous	custodiam deputare di-
vous en conjurons.....	gneris. R. Te rogamus...

Ensuite, la main droite étendue, il fait, à trois reprises différentes, le signe de la croix sur l'Eglise et sur l'Autel qui va être consacré, en disant la première fois :

DAIGNEZ bénir cette Eglise	Ut Ecclesiam et Altare
et cet Autel, qui vont être	hoc ad honorem tuum et
consacrés en votre honneur	nomen Sancti N. conse-
et au nom de Saint N.	cranda bene † dicere di-
	gneris. R. Te rogamus...

A la deuxième fois.

DAIGNEZ bénir et sanctifier	Ut Ecclesiam et Alare
cette Eglise et cet Autel qui	hoc ad honorem tuum et
vont être consacrés en votre	nomen Sancti N. conse-
honneur et au nom de Saint	cranda bene † dicere et
N.	sancti † ficare digneris.
	R. Te rogamus, audi nos.

A la troisième fois.

DAIGNEZ bénir, sanctifier	Ut Ecclesiam et Altare
et consacrer cette Eglise et	hoc ad honorem tuum et
cet Autel, qui vont être con-	nomen Sancti N. conse-
sacrés en votre honneur et	cranda bene † dicere,
au nom de Saint N.	sancti † ficare et conse-
	crare digneris. R. Te...

Ici, l'Archevêque continue les Litanies des Saints, Puis se lève, et tourné vers le Maître-Autel, il dit :

OREMUS.

Flectamus genua. R.
Levate.

PRÆVENIAT NOS, quæsumus, Domine, misericordia tua, et intercedentibus omnibus Sanctis tuis voces nostras clementia tuæ propitiationis anticipet; Per... R. Amen.

OREMUS.

MAGNIFICARE, Domine Deus noster, in Sanctis tuis, et hoc in Templo tibi ædificato appare, ut qui cuncta in filiis adoptionis operaris, ipse semper in tua hæreditate lauderis; Per... R. Amen.

PRIONS.

Fléchissons les genoux. R.
Levez-vous.

PRÉVENEZ-VOUS de votre miséricorde, nous vous en conjurons, Seigneur; et par l'intercession de tous vos Saints, que votre clémence et votre propitiation devance nos prières. Par... Ainsi...

PRIONS.

SOYEZ glorifié dans vos Saints, ô Seigneur notre Dieu; apparaissez dans ce Temple bâti en votre honneur; afin que vous, qui faites tout dans vos enfants d'adoption, vous soyez toujours loué dans votre héritage. Par... Ainsi soit-il.

Alors, l'Archevêque trace en forme de Croix avec sa crosse les deux Alphabets Grec et Latin, sur la cendre qui est répandue dans l'Église.

Pendant ce temps on chante l'Antienne suivante, que que l'on répète après chacun des Versets du Cantique.

<i>Ant.</i> O quàm metuendus est locus iste! Non est hic aliud, nisi Domus Dei et porta cœli.	QUE ce lieu est terrible! C'est ici vraiment la Maison de Dieu et la porte du ciel.
--	--

Cantique de Zacharie. Luc, 1.

BENEDICTUS Dominus Deus Israel: * quia visitavit, et fecit redemptionem plebis suæ.

On répète, O quàm, et ainsi aux autres versets.

Et erexit cornu salutis nobis, * in domo David pueri sui.

Sicut locutus est per os sanctorum, * qui à seculo sunt Prophetarum ejus.

Salutem ex inimicis nostris * et de manu omnium ,
qui oderunt nos :

Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris ,
* et memorari testamenti sui sancti :

Jusjurandum, quod juravit ad Abraham Patrem nos-
trum, * daturum se nobis ;

Ut sine timore de manu inimicorum nostrorum libe-
rati, * serviamus illi :

In sanctitate et justitia coram ipso, * omnibus die-
bus nostris.

Et tu puer, Propheta Altissimi vocaberis : * præbis
enim ante faciem Domini parare vias ejus.

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, * in remis-
sionem peccatorum eorum.

Per viscera misericordiæ Dei nostri, * in quibus vi-
sitavit nos Oriens ex alto,

Illuminare his, qui in tenebris, et in umbra mortis
sedent : * ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

Gloria Patri...

*L'Archevêque s'avance ensuite vers l'Autel, il se met
genoux et entonne :*

O Dieu, venez à mon aide. | DEUS in adjutorium
meum intende,

Il se lève, et le Chœur répond :

SEIGNEUR, hâtez-vous de | DOMINE, ad adjuvan-
me secourir. | dum me festina,

L'Archevêque toujours debout :

GLOIRE au Père, au Fils et | GLORIA Patri, et Filio,
au Saint-Esprit. | et Spiritui sancto.

Le Chœur :

COMME il était au commen- | SICUT erat in principio,
cement, et maintenant, et | et nunc, et semper, et in
toujours, et dans les siècles | secula seculorum. Amen.
des siècles. Ainsi soit-il.

*Le Prélat répète ces différents Versets une seconde et
une troisième fois, de la même manière, à chaque
fois élevant la voix davantage ; et immédiatement,*

il bénit, au même endroit, de l'eau dans laquelle il mêle du sel, de la cendre et du vin, en ces termes :

Exorcisme du sel.

EXORCIZO te, creatura salis, in nomine Domini nostri Jesu Christi, qui Apostolis suis ait; Vos estis sal terræ; et per Apostolum dicit: Sermo vester semper in gratia sale sit conditus: ut sancti ficeris ad Consecrationem hujus Ecclesiæ et Altaris, ad expellendas omnes daemonum tentationes; et omnibus qui ex te sumserint, sis animæ et corporis tutamentum, sanitas, protectio et confirmatio salutis. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et seculum per ignem.

R. Amen.

Ÿ. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

DOMINE Deus, Pater omnipotens, qui hanc gratiam cœlitus sali tribuere dignatus es, ut ex illo possint universa condiri quæ hominibus ad escam procreâsti: bene dic hanc creaturam salis, ad effugandum inimicum et ei salubrem medicinam immitte, ut profi-

JE t'exorcise, créature du sel, au nom de Jésus-Christ Notre-Seigneur, qui a dit à ses Apôtres: Vous êtes le sel de la terre; qui dit par son Apôtre: Que vos paroles soient toujours dans la douceur, assaisonnées de sel; afin que tu sois sanctifié pour servir à la Consécration de cette Eglise et de cet Autel, pour repousser toutes les tentations des démons; et que pour tous ceux qui te goûteront, tu sois défense, santé, protection et assurance du salut, tant pour l'âme que pour le corps. Par le même J.-C. N.-S, qui doit venir juger les vivants et les morts et le siècle par le feu. Ainsi soit-il.

Que le Seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

PRIONS.

SEIGNEUR Dieu, Père tout-puissant, vous qui avez accordé au sel cette grâce céleste, de pouvoir servir à assaisonner tous les aliments créés par vous à l'usage des hommes, bénissez cette créature du sel, pour chasser l'ennemi; donnez lui une vertu salutaire qui le rende utile à la santé de l'âme et

du corps de tous ceux qui en prendront. Par... ciat sumentibus ad animæ
et corporis sanitatem. Per.

Exorcisme de l'eau.

Je t'exorcise, créature de l'eau, au nom de Dieu, Père, Fils et Saint-Esprit, pour que tu chasses le démon de la demeure des justes, et qu'il n'habite point à l'ombre de cette Eglise et de cet Autel. Et vous, Seigneur Jésus-Christ, répandez votre esprit sur cette Eglise et sur cet Autel; que ceux qui vous y adorent, y trouvent la santé de l'âme et du corps, que votre nom soit glorifié parmi les nations, et que ceux qui ne croient point, se convertissent à vous de tout leur cœur, et n'aient point d'autre Dieu que vous, le seul Seigneur, qui devez venir juger les vivants et les morts, et le siècle par le feu. Ainsi soit-il.

Seigneur, exaucez ma prière,

Et que mon cri arrive jusqu'à vous.

Que le Seigneur soit avec vous,
Et avec votre esprit.

PRIONS.

SEIGNEUR Dieu, Père tout-puissant, Créateur de tous les éléments, vous qui par Jésus-Christ votre Fils, Notre-Seigneur, avez voulu que cet élément de l'eau servît au salut du genre humain;

Exorcizo te, creatura aquæ, in nomine Dei Patris, et Filii, et Spiritûs Sancti, ut repellas diabolum à terminis justorum, ne sit in umbraculis hujus Ecclesiæ et Altaris. Et tu, Domine Jesu Christe, infunde Spiritum sanctum in hanc Ecclesiam et Altare; ut proficiat ad sanitatem corporum animarumque adorantium te, et magnificetur nomen tuum in gentibus; et increduli corde convertantur ad te, et non habeant alium Deum, præter te Dominum, solum, qui venturus es judicare vivos et mortuos et seculum per ignem.

R. Amen.

ÿ. Domine, exaudi orationem meam,

R. Et clamor meus ad te veniat.

ÿ. Dominus vobiscum,

R. Et cum Spiritu tuo.

OREMUS.

DOMINE Deus, Pater omnipotens, statutor omnium elementorum, qui per Jesum Christum filium tuum Dominum nostrum, elementum hoc aquæ in salutem humani

generis esse voluisti, te supplices deprecamur, ut exauditis orationibus nostris, eam tuæ pietatis aspectu sancti-fices; atque ita omnium spirituum immundorum ab ea recedat incursio, ut ubicumque fuerit in nomine tuo aspersa, gratia tuæ benedictionis adveniat. et mala omnia te propitiante procul recedant: Per eundem...

no us vous en conjurons humblement, exaucez nos prières et sanctifiez cette eau par un regard de votre bonté; loin d'elle toute incursio des esprits immondes, et que tous les lieux où elle aura été répandue en votre nom, soient visités par la grâce de votre bénédiction, et voient, par votre miséricorde, s'éloigner tous les maux. Par le même... Ainsi soit-il.

Bénédiction de la cendre.

Ÿ. Domine exaudi...

Seigneur, écoutez...

Ÿ. Dominus vobiscum.

Que le Seigneur...

OREMUS.

PRIONS.

OMNIPOTENS sempiternus Deus, parce pœnitentibus, propitiare supplicantes, et mittere digneris sanctum Angelum tuum de cœlis, qui benedicat et sancti-ficet hos cineres, ut sint remedium salubre omnibus nomen sanctum tuum humiliter implorantibus, ac semetipsos pro conscientia delictorum suorum accusantibus, antè conspectum divinæ clementiæ tuæ facinora sua deplorantibus, vel serenissimam pietatem tuam suppliciter obnixè flagitantibus; et præsta per invocationem sanctissimi nominis tui, ut quicumque eos super se

DIEU tout-puissant et éternel, pardonnez à notre pénitence, rendez-vous propice à nos supplications, et daignez envoyer du ciel votre Ange Saint pour bénir et sanctifier ces cendres, afin qu'elles soient un remède salutaire pour tous ceux qui implorent humblement votre saint Nom, et qui, se reprochant leurs fautes, s'accusent eux-mêmes, déplorant leurs crimes devant votre divine clémence, et demandant avec les plus vives instances, un regard de votre plus douce miséricorde: accordez, par l'invocation de votre très-saint Nom, que tous ceux qui auront répandu de ces cendres sur eux, reçoivent la rémission de leurs péchés,

la santé du corps et un secours protecteur pour leur âme. Par... Ainsi soit-il.	asperserint, pro redemptione peccatorum suorum, corporis sanitatem et animæ tutelam percipiant. Per... R. Amen.
---	---

Alors l'Archevêque prend du sel et le mêle à la cendre, en disant :

QUE ce mélange de sel et de cendre soit fait, au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. Ainsi soit-il	COMMIXTIO salis, cineris pariter fiat, In nomine Patris, et Filii, et Spiritûs Sancti. R. Amen.
---	---

Il prend un peu de ce mélange et en met trois fois dans l'eau, disant à chaque fois :

QUE ce mélange de sel, de cendre et d'eau soit fait, au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. Ainsi soit-il.	COMMIXTIO salis, cineris, et aquæ pariter fiat, In nomine Patris, et Filii, et Spiritûs Sancti. R. Amen.
---	--

Bénédiction du vin.

Seigneur, écoutez...	ÿ. Domine exaudi...
Que le Seigneur...	ÿ. Dominus vobiscum.
SEIGNEUR, Jésus-Christ, qui à Cana de Galilée, avez changé l'eau en vin, et qui êtes la véritable vigne, multipliez vos miséricordes sur nous : daignez bénir et sanctifier ce vin que vous avez créé, et faites que tous les lieux où il aura été versé ou répandu, soient sanctifiés et remplis des richesses de votre divine bénédiction. Vous qui vivez... Ainsi soit-il.	DOMINE Jesu Christe, qui in Cana Galilææ ex aqua vinum fecisti, qui que es vitis vera, multiplica super nos misericordiam tuam ; et benedicere ac sanctificare digneris hanc creaturam vini, ut ubicumque fustum fuerit vel aspersum, divinæ id benedictionis tuæ opulentia repleatur et sanctificetur. Qui cum Patre et Spiritu Sancto vivis... R. Amen.

Il en met dans l'eau en forme de croix, en disant :

QUE ce mélange de vin de	COMMIXTIO vini, salis,
--------------------------	------------------------

cineris et aquæ pariter fiat, in nomine Patris, et Filii, et Spiritûs sancti. R. Amen.

ÿ. Domine, exaudi...

ÿ. Dominus vobiscum.

OREMUS.

OMNIPOTENS sempiternus Deus, creator et conservator humani generis et dator gratiæ spiritualis ac largitor æternæ salutis, emitte Spiritum sanctum tuum super hoc vinum cum aqua, sale et cinere mistum; ut armatum cœlestis defensione virtutis, ad consecrationem hujus Ecclesiæ et Altaris tui proficiat: Per Dom... R. Amen.

SANCTIFICARE per verbum Dei, unda cœlestis; sanctificare aqua calcata Christi vestigiis; quæ montibus pressa non clauderis; quæ scopulis illisa non frangeris; quæ terris diffusa non deficiis. Tu sustines aridam; tu portas montium pondera, nec demergeris; tu cœlorum vertice contineris; Tu circumfusa per totum, lavas omnia, nec lavis. Tu fugientibus populis Hæbræorum in molem durata constricta es: tu rursùm salsis resoluta vorticibus Nili accolas

sel, de cendre et d'eau soit fait, au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit.

Ainsi soit-il.

Seigneur, écoutez...

Que le Seigneur...

PRIONS.

O Dieu tout-puissant et éternel, créateur et conservateur du genre humain; vous qui donnez les grâces spirituelles, et procurez le salut éternel; faites descendre votre Esprit Saint sur ce mélange de vin d'eau, de sel et de cendre, afin que rempli d'une vertu et d'une force toute céleste, il puisse servir à la Consécration de cette Eglise et de cet Autel Par Jésus Christ... Ainsi soit-il.

QUE la parole de Dieu te sanctifie, eau céleste; sois sanctifiée, eau foulée par les pas du Sauveur, eau qui pressée dans le sein des montagnes, n'y restes cependant pas renfermée. Battue contre les rochers, tu n'y es cependant point brisée; répandue partout, jamais tu ne viens à manquer. C'est toi qui soutiens la terre; tu supportes le poids des montagnes, sans jamais être enfoncée; tes réservoirs, c'est la voûte des cieux; répandue de toutes parts, tu purifies tout, sans jamais avoir besoin d'être toi-même purifiée; tu t'es condensée et

durcie sous les pieds des Hébreux fugitifs ; et bientôt violemment agitée comme au aravant, tu as englouti les habitants des bords du Nil, et tes flots irrités poursuivaient leurs escadrons ennemis. Tu jaillis de la pierre frappée par Moïse, et à l'ordre de la majesté divine, il te fallut paraître à la lumière, sans pouvoir davantage garder la retraite au fond des rochers. C'est toi qui, portée par les nuages, retombes en pluie délicate, pour féconder les campagnes, C'est toi, quand la chaleur brûlante dessèche les corps, qui entretiens la vie en fournissant une boisson délicate et salubre. Alors tu circules dans nos veines, et là, tu entretiens les esprits vitaux, ou bien encore, tu donnes à la terre le suc qui produit la fertilité, sans lequel ses entrailles desséchées, épuisées, refuseraient les produits de l'année. Par toi, la joie du commencement et de la fin de tout ; ou plutôt Dieu ne veut pas que nous connaissions les bornes de ta vertu, et quand nous célébrons tous les mérites de l'eau, ce sont vos œuvres magnifiques que nous célébrons, Seigneur Dieu tout-puissant, vous dont nous connaissons le pouvoir. C'est vous

perdis, et hostilem globum freto sæviente persequeris : una eademque es salus fidelibus, et ultio criminosis. Te per Moysen percussa rupes evomit, neque abdita cautibus latere potuisti, cum majestatis imperio jussa prodires. Tu gestata nubibus, imbre jucundo arva fecundas. Per te, aridis æstu corporibus, dulcis ad gratiam, salutaris ad vitam potus infunditur. Tu intimis scaturiens venis, aut spiritum inclusa vitalem, aut succum fertilem præstas, ne siccatis exinanita visceribus solemnes neget terra proventus. Per te initium, per te finis exultat ; vel potius ex Deo est, tuum ut terminum nesciamus ; aut tuorum, omnipotens Deus, cujus virtutum non nescii, dum aquarum merita promimus, operum insignia prædicamus. Tu benedictionis auctor, tu salutis origo ; te suppliciter deprecamur ac quæsumus, ut imbrem gratiæ tuæ super hanc domum cum abundantia tuæ benedictionis infundas ; bona omnia largiaris ; prospera

tribuas; adversa repellas; malorum facinorum dæmonem destruas; Angelum lucis amicum, bonorum provisorem defensoremque constituas, Domum in tuo nomine coeptam, te adiutore perfectam, benedictio tua in longum mansuram confirmet. Tuum hæc fundamenta præsidium, culmina tegumentum, ostia introitum, penetralia mereantur accessum. Sit per illustrationem vultus tui utilitas hominum, stabilitas parietum.

Seigneur, qui êtes l'auteur de toute bénédiction, vous la source du salut. Nous vous en conjurons donc très-humblement, répandez sur cette Maison, avec la pluie de votre grâce, l'abondance de votre bénédiction; donnez-nous tous les biens, accordez-nous la prospérité, repoussez loin de nous l'adversité, écrasez le démon des mauvaises actions, et établissez dans ce lieu un Ange de lumière, qui nous secoure et nous défende. Cette Maison, c'est en votre nom qu'elle a été commencée, c'est par votre aide qu'elle a été terminée; que votre bénédiction la consolide à jamais. Assurez-en les fondements par votre protection, couvrez-en le faite de votre ombre, que votre entrée en bénisse les portes, et qu'au-dedans elle soit sanctifiée par votre présence, que la lumière de votre visage, tout en réjouissant vos fidèles, en affermisce les murailles.

Alors l'Archevêque va à la porte de l'Eglise, et après y avoir fait, avec le bout de sa crosse, une croix en haut et l'autre en bas, il continue :

SIT positis Crux invicta liminibus; utriusque postes gratiæ tuæ inscriptione signentur; ac per multitudinem propitiationis tuæ visitoribus Domus sit pax cum abundantia, sobrietas cum modestia, redundantia cum misericordia. Inquietudo omnis et ca-

QUE la Croix garde invinciblement cette porte; que les deux jambages en soient marqués de l'inscription de votre grâce, et que par la grandeur de votre bonté tous ceux qui visiteront cette Maison, aient la paix dans l'abondance, soient sobres avec modération, miséricordieux s'ils regorgent de

biens. Loin d'eux toute inquiétude et toute calamité. Loin d'eux toujours, lorsqu'ils vous visiteront, la misère, la peste, la maladie, la langueur et les attaques des esprits malins. Que votre grâce répandue sur ce lieu que vous honorez de votre visite, en remplisse toute l'étendue. Que la vertu de cette eau en purifie tous les recoins, et jusqu'aux parties les plus secrètes. Que toujours ici la joie d'un doux repos, toujours l'aménité du toit hospitalier, toujours l'abondance, toujours le respect religieux, toujours le salut; qu'ici toujours à l'invocation de votre nom, la réunion de tous les biens, et l'éloignement de toute apparence du mal. Faites, Seigneur, que nous méritions d'avoir avec nous l'Ange de la paix, de la chasteté, de la charité, de la vérité, qui nous garde, nous protège, et nous défende de tout mal : Par.... Ainsi soit il.

lamitas longè recedant. inopia, pestis, morbus, languor, incursusque malorum spirituum tuâ semper visitatione discedant; ut tua fusa in hoc loco visitationis gratia extensos ejus terminos et atria circumacta percurrat; sitque per cunctos ejus angulos et recessus hujus gurgitis purificatio per lavacrum; ut semper hic lætitia quietis, gratia hospitalitatis, abundantia frugis, reverentia religionis, copiaque sit salutis. Et ubi invocatur sanctum nomen tuum, bonorum omnium succedat copia, malorum tentamenta procul effugiant et mereamur habere nobiscum Angelum pacis, castitatis, caritatis, ac veritatis, qui semper ab omnibus malis nos custodiat, protegat et defendat. Per.... R. Amen.

L'Archevêque revient au lieu où il a béni l'eau, et là il dit :

SUPPLIONS Dieu le Père tout-puissant, mes très-chers frères, lui qui a dans sa maison plusieurs demeures, de vouloir bénir et garder cette habitation, par l'aspersion de ce mélange d'eau, de vin,

DEUM Patrem omnipotentem, fratres carissimi, in cujus domo mansiones multæ sunt, supplices deprecamur, ut habitaculum istud benedicere et custodire dig-

netur, per aspersionem	de sel, et de cendre; Par...
hujus aquæ cum vino,	Ainsi soit-il.
sale et cinere mistæ; Per.	
ñ. Amen.	

CONSÉCRATION DE L'AUTEL.

L'Archevêque monte à l'Autel, et avec l'eau qu'il a bénite il fait une † au milieu de l'Autel, en disant :

SANCTI†FICETUR hoc	Que cet Autel soit sanctifié
Altare in honorem Dei	en l'honneur de Dieu tout-
omnipotentis, et gloriosæ	puissant, de la glorieuse
Virginis Mariæ, atque	Vierge Marie, et de tous les
omnium Sanctorum et	Saints; en l'honneur aussi et
ad nomen ac memeriam	au nom de Saint N. Au nom
Sancti N. In nomine Pa-	du Père, et du Fils, et du
tris, et Filii, et Spiritûs	Saint-Esprit. La paix soit
Sancti. Pax tibi.	avec vous.

Il fait avec la même eau une † sur chacun des angles de l'Autel, en répétant à chacune Sanctificetur; etc. : pendant ce temps, le Chœur chante l'Antienne :

Ant. Introibo et Alta-	Je monterai à l'Autel du
re Dei, ad Deum qui læti-	Seigneur, du Dieu qui ré-
ficat juventutem meam.	jouit ma jeunesse.

Psaume 42.

JUDICA me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta : * ab homine iniquo et doloso erue me.

On répète l'Ant. Introibo et ainsi aux autres versets.

Quia tu es, Deus, fortitudo mea, * quare me reputisti ? et quare tristis incedo, dùm affligit me inimicus ?

Emitte lucem tuam et veritatem tuam : * ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

Et introibo ad altare Dei, * ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Confitebor tibi in citharâ, Deus, Deus meus : * quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me ?

Spera in deo, quoniam adhuc confitebor illi; * salutare vultus mei, et Deus meus,

On ne dit point Gloria Patri.

Quand l'Antienne et le Psaume sont finis, l'Archevêque debout à l'Autel dit :

PRIONS.

Fléchissons les genoux.
Levez-vous.

Voici le véritable Autel de propitiation de la victime sainte immolée sur la croix pour notre rédemption, figurée par la pierre que le patriarche Jacob érigea en monument, pour y offrir un sacrifice, et ouvrir au-dessus de sa tête la porte du Ciel : nous vous en conjurons, Seigneur, faites que la matière polie de cette pierre destinée à être couverte des sacrifices célestes, soit enrichie, par votre ordre, de l'abondance de votre sanctification, vous qui autrefois avez écrit la loi sur des tables de pierre ; Par... Ainsi soit il.

OREMUS.

Fleclamus genua. R.
Levate.

SINGULARE illud propitiatorium in Altari crucis pro nobis redimendis oblatum, in cujus præfiguratione patriarcha Jacob lapidem erexit in titulum, quo fieret sacrificium, et portæ cœli desuper aperiretur oraculum; supplices tibi, Domine preces fundimus, ut lapidis hujus expositam materiam, supernis sacrificiis imbuendam, ipse tuæ ditari sanctificationis ubertate præcipias, qui quondam lapideis legem scripsisti in tabulis: Per. R. Amen.

Après l'Oraison, l'Archevêque fait sept fois le tour de l'Autel, et l'Asperge avec l'eau susdite. Au premier tour il entonne :

Vous m'arroserez, Seigneur, avec l'hyssope et je serai purifié; vous me laverez, et je deviendrai plus blanc que la neige.

Ant. Asperges me, Domine, hyssopo et mundabor, lavabis me, et super nivem dealabor.

Psaume. 50.

MISERERE mei, Deus, * secundum magnam misericordiam tuam.

Et secundum multitudinem miserationum tuarum * dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea; * et à peccato meo munda me.

Au second tour, il entonne :

Ant. Asperges me... | Vous m'arroserez...

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco, * et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci; * ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum, * et in peccatis concepit me mater mea.

Au troisième tour, il entonne :

Ant. Asperges me... | Vous m'arroserez...

Ecce enim veritatem dilexisti : * incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, et mundabor : * lavabis me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et lætitiā; * et exultabunt ossa humiliata.

Au quatrième tour, il entonne :

Ant. Asperges me... | Vous m'arroserez...

Averte faciem tuam à peccatis meis, * et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me Deus, * et spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me à facie tua, * et spiritum sanctum tuum ne auferas à me.

Au cinquième tour, il entonne :

Ant. Asperges me... | Vous m'arroserez...

Redde mihi lætitiā salutaris tui, * et spiritu principali confirma me.

Docebo iniquos vias tuas, * et impii ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meæ, * et exultabit lingua mea justitiā tuam.

Au sixième tour, il entonne :

Ant. Asperges me... | Vous m'arroserez...

Domine, labia mea aperies, * et os meum annuntiabit laudem tuam.

Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique : * holocaustis non delectaberis.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus ; * cor contritum et humiliatum, Deus, non despicies.

Au septième tour il entonne :

Vous m'arroserez... | Asperges me...

Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion, * ut ædificentur muri Jerusalem.

Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes et holocausta ; tunc imponent super altare tuum vitulos.

On ne dit point Gloria Patri.

Aussitôt, l'Archevêque fait trois fois le tour de l'Église à l'intérieur, et en asperge les murs avec l'eau susdite, la jetant au premier tour vers le bas des murs, au second vers le milieu, au troisième, vers le haut. Pendant ce temps on chante :

1° Au premier tour :

C'est ici la maison de Dieu, elle est solidement bâtie ; elle est fortement établie sur la pierre ferme.		<i>Ant.</i> Hæc est domus Domini firmiter ædificata, benè fundata est super firmam petram.
--	--	--

Psaume. 121.

LÆTATUS sum in his, quæ dicta sunt mihi ; * In domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri * in atriis tuis, Jerusalem.

Jerusalem quæ ædificatur ut civitas, * cujus participatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini, * testimonium Israel ad confitendum nomini Domini.

Quia illic sederunt, sedes in judicio ; * sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem : * et abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua, * et abundantia in turribus tuis.

Propter fratres meos et proximos meos * loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri * quæsi vi bona tibi
On ne dit point Gloria Patri.

2^o *Au second tour.*

Ant. Exurgat Deus et Que Dieu se lève, et que
 dissipentur inimici ejus, ses ennemis soient dissipés;
 et fugiant qui oderunt qu'ils fuient loin de sa face,
 eum à facie ejus. tous ceux qui le haïssent.

Psaume 67.

In Ecclesiis benedicite Deo Domino, * de fontibus
 Israel.

Ibi Benjamin adolescentulus * in mentis excessu.

Pincipes Juda duces eorum, * principes Zabulon,
 principes Nephtali.

Manda, Deus, virtuti tuæ, * confirma hoc, Deus,
 quod operatus es in nobis.

A templo tuo in Jerusalem * tibi offerent reges mu-
 nera.

Increpa feras arundinis, congregatio taurorum in
 vaccis populorum, * ut excludant eos qui probati sunt
 argento.

Dissipa gentes quæ bella volunt, venient legati ex
 Ægypto; * Æthiopia præveniet manus ejus Deo.

Regna terræ, cantate Deo, * psallite Domino.

Psallite Deo, qui ascendit super cælum cœli * ad
 Orientem.

Ecce dabit voci suæ vocem virtutis, date gloriam
 Deo super Israel, * magnificentia ejus et virtus ejus in
 nubibus.

Mirabilis Deus in sanctis suis, Deus Israel ipse da-
 bit virtutem et fortitudinem plebi suæ; * benedictus
 Deus. *On ne dit point Gloria Patri.*

3^o *Au troisième tour.*

Ant. Qui habitat in ad- Celui qui habite sous l'aide
 juturio Altissimi, in pro- du Très-Haut, demeurera
 tectione Dei cœli com- sous la protection du Dieu
 morabitur. du ciel.

Psaume 90.

DICET Domino; Susceptor meus es tu, et refugium
 meum, * Deus meus, sperabo in eum.

Quoniam ipse liberabit me de laqueo venantium, *
et à verbo aspero.

Scapulis suis obumbrabit tibi : * et sub pennis ejus
sperabis.

Scuto circumdabit te veritas ejas : * non timebis à
timore nocturno.

A sagitta volante in die, à negotio perambulante in
tenebris : * ab incursu et dæmonio meridiano.

Cadent à latere tuo mille, et decem millia à dextris
tuis, * ad te autem non appropinquabit.

Verumtamen oculis tuis considerabis : * et retribu-
tionem peccatorum videbis.

Quoniam tu es, Domine, spes mea : * altissimum po-
suisti refugium tuum.

Non accedet ad te malum : * et flagellum non ap-
propinquabit tabernaculo tuo.

Quoniam Angelis suis mandavit de te, * ut custo-
diant te in omnibus viis tuis.

In manibus portabunt te, * ne fortè offendas ad la-
pidem pedem tuum.

Super aspidem, et basiliscum ambulabis, * et con-
culcabis leonem et draconem.

Quoniam in me speravit liberabo eum, * protegam
eum, quoniam cognovit nomen meum.

Clamabit ad me, et ego exaudiam eum, * cum ipso
sum in tribulatione : eripiam eum, et glorificabo eum.

Longitudine dierum replebo eum, * et ostendam illi
salutare meum. *On ne dit point Gloria Patri.*

*Alors l'Archevêque jette de la même eau sur le pavé de
l'Eglise en forme de croix, partant de l'Autel et allant
jusqu'à la porte, et ensuite dans la largeur, d'une mu-
raille à l'autre : pendant ce temps on chante le Répons
suivant :*

Ma Maison sera appelée	℞. Domus mea, Domus
une Maison de prière : oui,	orationis vocabitur : non
c'est vraiment ici la Maison	est hic aliud, nisi Domus
de Dieu, et la porte du ciel.	Dei et porta cœli. ʒ. Nar-
Je raconterai votre nom à	rabo nomen tuum fra-
mes frères, je vous louerai	tribus meis, in medio
au milieu de votre Eglise.	Ecclesiæ laudabo te. Do-

mine, dilexi decorem Domûs tuæ, et locum habitationis gloriæ tuæ. Seigneur, j'ai aimé la beauté de votre Maison, et le lieu où réside votre gloire.

Aussitôt, debout au milieu de l'Église et tourné vers l'Autel, l'Archevêque entonne :

Ant. Vidit Jacob scalam, summitas ejus cœlos tangebatur, et descendentes Angelos, et dixit : Verè locus iste sanctus est. Jacob vit une échelle dont le sommet touchait les cieux, et des Anges qui en descendaient, et il dit : Véritablement ce lieu est saint.

Pendant que le Chœur continue l'Antienne, il jette de l'eau sur le pavé de l'Église vers les quatre points cardinaux, d'abord à l'Orient, puis à l'Occident, ensuite au Nord, puis au Midi. Après quoi, tourné vers la porte principale, il dit :

OREMUS.

Flectamus genua R.
Levate.

Deus qui loca nomini tuo dicanda sanctificas, effunde super hanc orationis Domum gratiam tuam : ut ab omnibus hinc nomen tuum invocantibus auxilium tuæ misericordiæ sentiatur : Per... R. Amen.

OREMUS.

Flectamus genua. R.
Levate.

Deus sanctificationum, omnipotens Dominator, cujus pietas sine fine sentitur : Deus, qui cœlestia simul et terrena complecteris, servans misericordiam tuam populo tuo ambulanti antè conspectum gloriæ tuæ ; exaudi

PRIONS.

Fléchissons le genou. Levez-vous.

O Dieu, qui sanctifiez les lieux qui doivent être consacrés à votre Nom, répandez votre grâce sur cette Maison de prières, afin que tous ceux qui invoqueront ici votre Nom, ressentent le secours de votre miséricorde. Par... Ainsi soit-il.

PRIONS.

Fléchissons le genou. Levez-vous.

O Dieu Sanctificateur Dominateur tout-puissant dont la bonté est infinie ; ô Dieu, qui embrassez à la fois le ciel et la terre ; et qui faites sentir votre miséricorde au peuple qui marche en présence de votre gloire ; exaucez les prières de vos servi-

teurs; que vos yeux soient ouverts le jour et la nuit sur cette Maison; que votre clémence consacre, que votre miséricorde éclaire, que votre clarté illumine cette Basilique destinée aux saints mystères, en l'honneur de votre Croix sainte et souverainement victorieuse, et à la mémoire de Saint N. Recevez favorablement tout homme qui viendra vous adorer dans ce lieu; et à cause de la grandeur de votre Nom, de la force de votre main, de l'étendue de votre bras, protégez avec bonté ceux qui viendront vous prier dans ce temple; exaucez-les, défendez-les, et conservez-les éternellement. Que toujours heureux, toujours joyeux dans votre service, ils persévèrent constamment dans la foi catholique et dans la confession de la Sainte Trinité. Par... Ainsi soit-il.

preces servorum tuorum, ut sint oculi tui aperti super Domum istam die ac nocte: hanc quoque Basilicam in honorem sanctæ et victoriosissimæ Crucis, et memoriam Sancti tui N. sacris mysteriis institutam clementissimus dedi†ca, miseratus illus†tra, proprio splendore clari†fica, omnemque hominem venientem adorare te in hoc loco placatus admitte, propitius respicere dignare, et propter nomen tuum magnum, et manum tuam fortem, et brachium tuum excelsum, in hoc tabernaculo tuo supplicantes libens protege, dignanter exaudi, æternâ defensione conserva; ut semper felices, semperque in tua religione lætantes, constanter in sanctæ Trinitatis Confessione fide Catholica perserverent. Per... Amen.

Alors il dit la Préface suivante :

DANS tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il

Que le Seigneur soit avec vous :

Et avec votre esprit.

Elevez vos cœurs.

Nous les tenons élevés vers le Seigneur.

Grâces à Dieu notre Seigneur.

PER omnia secula seculorum. R. Amen.

ÿ. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

ÿ. Sursùm corda.

R. Habemus ad Dominum

ÿ. Gratias agamus Domino Deo nostro.

R. Dignum, et justum est.

VERÈ dignum et justum est, æquum, et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens æterne Deus, adesto precibus nostris, adesto sacramentis, adesto etiam piis famulorum tuorum laboribus, nobisque misericordiam tuam poscentibus. Descendat quoque in hanc Ecclesiam tuam, quam sub invocatione sancti nominis tui, in honorem sanctæ Crucis, in qua coæternus tibi Filius tuus Dominus noster Jesus Christus pro redemptione mundi patidignatus est, et memoriam Sancti tui N. nos indigni consecramus, Spiritus sanctus tuus, septiformis gratiæ ubertate redundans; ut quotiescumque in hac domo tua sanctum nomen tuum fuerit invocatum, eorum qui te invocaverint, à te pio domino preces exaudiantur. O beata, et sancta Trinitas, quæ omnia purificas, omnia mundas, et omnia perornas. O beata majestas Dei, quæ cuncta imples, cuncta contines, cuncta disponis. O beata, et

C'est un devoir de justice.

IL est vraiment digne et juste, il est équitable et salutaire, de vous rendre grâces toujours et en tout lieu, Seigneur Saint, Père tout-puissant, Dieu éternel; écoutez nos prières, soyez attentif à nos mystères, voyez les soins empressés de vos serviteurs, et exaucez les demandes qu'ils font à votre miséricorde. Que votre Esprit Saint, avec l'abondance de ses sept dons, descende sur cette Église, que tout indignes que nous sommes, nous consacrons sous l'invocation de votre saint Nom, en l'honneur de la Croix sacrée sur laquelle Notre-Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, éternel avec vous, a daigné souffrir pour la rédemption du monde; en l'honneur aussi de Saint N.; afin que chaque fois qu'on aura dans cette Maison invoqué votre saint Nom, vous exauciez, Seigneur bon et miséricordieux, les prières qui vous seront adressées. O heureuse, ô sainte Trinité, qui purifiez tout, qui lavez tout, qui ornez tout. O heureuse majesté de Dieu, qui remplissez tout, qui renfermez tout, qui disposez tout. O heureuse, ô sainte main de Dieu qui sanctifiez tout, qui bénissez tout,

qui versez vos richesses sur tout. O Saint des Saints, ô Dieu, nous nous prosternons humblement aux pieds de votre clémence, nous vous demandons de daigner, par notre ministère, purifier, bénir, consacrer, et enrichir à jamais de votre sainteté, cette Église en l'honneur de votre Croix sainte et victorieuse, en l'honneur aussi de Saint N. Qu'ici vos Prêtres vous offrent des sacrifices de louanges. Qu'ici les peuples infidèles vous paient le tribut de leurs vœux. Qu'ici ils se déchargent du fardeau de leurs péchés, qu'ici leurs chûtes soient réparées. Nous vous en conjurons, Seigneur, que dans votre Maison, par la grâce de l'Esprit Saint, les malades soient guéris, les infirmes recouvrent la santé; les boiteux soient redressés, les lépreux purifiés, les aveugles éclairés; que les démons soient chassés au loin. Que par votre bonté, Seigneur, ici toute faiblesse soit fortifiée, que les liens du péché soient brisées; que tous ceux qui entreront dans ce Temple pour vous y faire de justes demandes, se réjouissent toujours d'avoir été exaucés, afin que couverts de vos miséricordes, ils aient toujours à se glorifier des pré-

sancta manus Dei, quæ omnia sanctificas, omnia benedicis, omnia locupletas. O Sancte Sanctorum Deus, tuam clementiam humillimâ devotione deprecamur, ut hanc Ecclesiam tuam, per nostræ humiliatis famulatum, in honorem sanctæ, et victoriosissimæ Crucis, et memoriam Sancti tui N purificare, bene + dicere, et conse + crare, perpetuâ sanctificationis tuæ ubertate digneris. Hic quoque Sacerdotes sacrificia tibi laudis offerant. Hic fidelis populi vota persolvunt. Hic peccatorum onera solvantur, fidelesque lapsi reparentur. In hac ergo quæsumus, Domine, domo tua Spiritus Sancti gratiâ ægroti sanentur; infirmi recuperentur; claudicurentur; leprosi mudentur; cæci illuminentur; dæmonia ejiciantur. Cunctorum hic debiliâ incommoda, te, Domine, annuente, pellantur, omniumque vincula peccatorum absolvantur; ut omnes, qui hoc templum beneficia justè deprecaturi ingrediuntur, cuncta se impetrâsse lætentur; ut, concessâ misericordiâ

quam precantur, perpetuo miserationis tuæ munere gloriantur. Per... in unitate... Amen.

sens de votre bonté; Par... Ainsi soit-il.

La Préface terminée, devant l'Autel, il fait du ciment, qu'il bénit, en disant :

ÿ. Dominus vobiscum.

Que le Seigneur soit avec vous,

Û. Et cum spiritu tuo.

Et avec votre esprit.

OREMUS.

PRIONS.

SUMME Deus, qui summa, et media, in aequae custodis, qui omnem creaturam intrinsecus ambiendo concludis, sanctificas, et bene + dicas creaturas calcis, et sabuli. Per... Amen.

DIEU suprême, qui gardez tout, ce qui est plus élevé, comme ce qui est mitoyen et inférieur, vous qui renfermez toute créature et la remplissez intérieurement, sanctifiez et bénissez ces créatures de chaux et de sable. Par... Ainsi soit-il.

Alors il va processionnellement au lieu où sont les Reliques; arrivé à la porte et avant d'entrer, il dit :

OREMUS.

PRIONS.

Flectamus genua. Û. Levate.

Fléchissons les genoux. Levez-vous

AUFER à nobis, quæsumus, Domine, cunctas iniquitates nostras; ut ad Sancta Sanctorum puris mereamur mentibus introire. Per... Amen.

SEIGNEUR, éloignez de nous toutes nos iniquités, afin que nous soyons dignes d'approcher du Saint des Saints avec un cœur pur. Par... Ainsi soit-il.

On entre en chantant un Répons en l'honneur des saints dont les Reliques sont exposées : le Répons étant terminé, l'Archevêque dit :

OREMUS.

PRIONS.

Flectamus genua...

Fléchissons le genou...

FAC nos, quæsumus, Domine, Sanctorum tuorum tibi specialiter dedicata membra dignè contingere, quorum patro-

FAITES, Seigneur, que nous soyons dignes de toucher les membres de ceux de vos Saints qui vous sont spécialement consacrés, et dont

nous désirons avoir incessamment la protection. Ainsi. *cinia cupimus incessanter habere. Per Amen.*

L'Archevêque met alors l'encens dans l'encensoir, et se met en marche processionnellement avec les Reliques que l'on ensense sans cesse pendant la marche du cortège. Avant de sortir il entonne Répons suivant :

Vous sortirez avec bonheur, on vous conduira avec joie; les montagnes et les collines bondiront d'allégresse, en vous attendant. Levez-vous, ô Saints de Dieu, sortez de votre retraite, sanctifiez les lieux par où vous passerez, bénissez le peuple, et nous pécheurs, gardez-nous en paix. Marchez, ô Saints de Dieu, entrez dans la cité du Seigneur, on vous a élevé une Église nouvelle où le peuple viendra adorer la majesté du Seigneur. Le royaume des cieux appartient à ceux qui ont méprisé la vie de ce monde, et ont gagné la récompense céleste, en lavant leur robe dans le sang de l'agneau.

*R. Cum jucunditate exi-
bitis, et cum gaudio de-
ducemini, nam et mon-
tes, et colles exsili-
ent expectantes vos cum gau-
dio, Alleluia. Surgite
Sancti Dei, de mansioni-
bus vestris, loca Sancti-
ficate, plebem benedi-
cite, et nos homines pec-
catores in pace custodite.
* Ambulate Sancti Dei, in-
gredimini in civitatem
Domini; ædificata est e-
nim vobis Ecclesia nova,
ubi populus adorare de-
bet majestatem Domini.
ÿ. Istorum est enim reg-
num cœlorum, qui con-
tempserunt vitam mun-
di, et perveniunt ad præ-
mia regni, et laverunt
stolas suas in sanguine
Agni. * Ambulate.*

Il arrive à la porte, et, il fait immédiatement avec les Reliques le tour de l'Église, l'orsqu'il est fini, il adresse au peuple, devant la porte même l'allocution sur le respect dû aux Églises; et les grâces dont Dieu se plaît à les enrichir. Puis il se tourne vers cette porte, et dit :

PRIONS.

Fléchissons les genoux. *R.*
Levez-vous.

Nous vous en prions, Sei-
gneur, Dieu clément, entrez

OREMUS.

Flectamus genua. *R.*
Levate.

DOMUM tuam, quæsumus Domine, clementer

ingredere, et in tuorum
cordibus fidelium perpe-
tuam tibi construe man-
sionem; et præsta, ut Do-
mus hæc, quæ tuâ sub-
sistit dedicatione solem-
nis, tuâ fiat habitatione
sublimis. Per... Amen.

dans votre Maison; établis-
sez à jamais votre demeure
dans les cœurs de vos fidèles.
et faites que cette Maison
que vous daignez consacrer si
solemnellement par votre mi-
nistère, s'élève encore davan-
tage par votre présence dans
son enceinte. Par... Ainsi soit-il.

Alors, avec le Saint Chrême, l'Archevêque fait,
à l'extérieur, un signe de croix sur la porte, en di-
sant :

In nomine Pa-
tri, et Fi-
lii, et Spiritûs
sancti. Porta sis
benedicta, sanc-
tificata, consecrata,
consignata, et Do-
mino Deo commenda-
ta; Porta, sis in-
troitus salutis, et
pacis; Porta sis
ostium pacificum,
per eum, qui se
ostium appellavit,
Jesum Christum
Dominum nostrum;
Qui... Amen.

Au nom du Père, et du
Fils, et du Saint-Esprit
Porte, soyez bénie, soyez sanc-
tifiée, soyez consacrée, soyez
marquée et recommandée au
Seigneur notre Dieu : Porte,
soyez l'entrée du salut et de la
paix. Porte, soyez une entrée
pacifique : Par celui qui s'est
appelé la Porte, Jésus-Christ.
Notre-Seigneur, qui... Ainsi.

On entre, et l'Archevêque entonne l'Antienne sui-
vante :

Ant. INGRE-
DIMINI Sanc-
ti Dei, præpara-
ta est enim
à Domino ha-
bitatio sedis
vestræ : sed et
populus fide-
lis cum gaudio
insequitur
iter vestrum;
ut ore-
tis pro nobis
majestatem
Domini. Alle-
luia.

ENTREZ, ô Saints de Dieu,
le Seigneur lui-même a pré-
paré le lieu de votre habita-
tion; le peuple fidèle vous
accompagne avec joie; priez
pour nous la majesté du Sei-
gneur, alleluia.

Ant. GAU-
DENT in cœ-
lis animæ San-
ctorum, qui
Christi vestigia
sunt secuti;
et quia pro
ejus amore
sanguinem
suum fuderunt,
ideo cum Chris-
to exultant sine
fine.

Les âmes des Saints qui
ont suivi les pas du Sauveur,
se réjouissent dans les cieux;
ils ont versé leur sang pour
son amour, c'est pourquoi
ils se réjouissent éternelle-
ment avec lui,

Quand on est arrivé devant l'Autel, l'Archevêque entonne :

Vos Saints se réjouiront dans la gloire, et ils seront transportés d'allégresse au lieu de leur repos.	Ant. EXULTABUNT Sancti in gloria, et lætabuntur in cubilibus suis.
---	--

Psaume 149.

CANTATE Domino canticum novum : * laus ejus in Ecclesia Sanctorum.

Lætetur Israel in eo, qui fecit eum : et filii Sion exultent in rege suo.

Laudent nomen ejus in choro ; * in tympano, et psalterio psallant ei.

Quia beneplacitum est Domino in populo suo : * et exaltabit mansuetos in salutem.

Exultabunt Sancti in gloria : * lætabuntur in cubilibus suis.

Exaltationes Dei in gutture eorum : * et gladii accipites in manibus eorum.

Ad faciendam vindictam in nationibus : * increpationes in populis.

Ad alligandos reges eorum in compedibus : * et nobiles eorum in manicis ferreis.

Ut faciam in eis judicium conscriptum : * gloria hæc est omnibus sanctis ejus.

Psaume 150.

LAUDATE Dominum in sanctis ejus : * laudate eum in firmamento virtutis ejus.

Laudate eum in virtutibus ejus : * laudate eum secundum multitudinem magnitudinis ejus.

Laudate eum in sono tubæ : * laudate eum in psalterio, et cithara.

Laudate eum in tympano, et choro : * laudate eum in chordis, et organo.

Laudate eum in cymbalis benesonantibus, laudate eum in cymbalis jubilationis ; * omnis spiritus laudet Dominum. *On ne dit point Gloria Patri.*

On répète Exultabunt, après quoi l'Archevêque dit :

OREMUS.

DEUS, qui in omni loco dominationis tuæ clemens ac benignus dedicator assistis, exaudi nos quæsumus, et concede, ut inviolabilis permaneat hujus loci consecratio; et beneficia tui muneris, universitas fidelium quæ tibi supplicat, percipere mereatur. Per...

PRIONS.

O Dieu, qui dans tous les lieux de votre Domination, vous montrez bon et clément pour bénir; exaucez-nous, nous vous en conjurons; faites que ce lieu demeure inviolablement consacré, et que tous les fidèles qui vous adressent leurs prières, méritent de recevoir vos bienfaits et vos largesses. Par... Ainsi soit-il.

Alors, avec le Saint Chrême, il fait son signe de croix à chacun des coins du Sépulcre de l'Autel, en disant à chaque :

CONSECRATUR, et sancti- QUE ce Sépulcre soit conti- ficetur hoc Sepul- sacré et sanctifié. Au nom du crum; In nomine Pa- tris, Père, et du Fils, et du Saint- et Fi- lii, et Spiritus- Esprit. Paix à cette Maison. sancti. Pax huic domui.

Puis il dépose les Reliques dans le Sépulcre, et entonne :

Ant. SUB Altare Dei O Saints de Dieu, vous sedes accepistis, Sancti avez pris place sous l'Autel, Dei, intercedite pro nobis intercédez pour nous auprès ad Dominum Jesum Chris- de Jésus-Christ Notre-Sei- tum. Exultabunt Sanc- gneur. Les Saints se réjouir- ti in gloria, et lætabun- ront dans la gloire, et ils se- tur in cubilibus suis. ront transportés d'allégresse au lieu de leur repos.

Pendant qu'on chante et qu'on répète l'Antienne, l'Archevêque encense les Reliques, prend le morceau de pierre qui doit servir à fermer le Sépulcre, y fait par dessous un signe de croix avec le Saint Chrême, en disant :

CONSE- CRATUR, et sancti- QUE cette pierre soit con- - ficetur hæc tabula, per sacrée et sanctifiée par cette istam unctionem, et Dei onction et par la bénédiction

de Dieu. Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. Que la paix soit avec vous.

benedictionem. In nomine Pa-tris, et Fi-lii, et Spiritûs-sancti. Pax tibi.

Alors il y met du ciment, et la place sur le Sépulcre, puis il entonne :

Sous l'Autel de Dieu, j'ai entendu les voix de ceux qui ont été tués; ils disaient: Pourquoi ne vengez-vous pas notre sang? Et il leur fut répondu du ciel: Ayez patience encore un peu de temps, jusqu'à ce que le nombre de vos frères soit rempli.

LES corps des Saints sont ensevelis dans la paix, et leur nom viendra éternellement. Gloire au Père...

Ant. SUB altare Dei, adivi voces occisorum dicentium: quare non defendis sanguinem nostrum? Et acceperunt divinum responsum; adhuc sustinete modicum tempus, donec impleatur numerus fratrum vestrorum

Ant. CORPORA Sanctorum in pace sepulta sunt: et vivent nomina eorum in æternum. Gloria...

Les Antiennes finies, il dit :

PRIONS.

O Dieu, qui, de la réunion de tous les Saints, formez dans l'éternité le trône de votre majesté, donnez à votre construction une augmentation céleste, et faites que ceux dont nous embrassons les Reliques avec une sainte affection, nous aident toujours de leurs mérites. Par... Ainsi soit-il.

OREMUS.

DEUS, qui ex omnium cohabitatione Sanctorum æternum majestati tuæ condis habitaculum, da ædificationi tuæ incrementa cœlestia; et præsta, ut quorum hic Reliquias pio amore complectimur, eorum semper meritis adjuvemur. Per... Amen.

Alors, aidé du maçon, il assujettit cette pierre avec du ciment, et avec le Saint-Chrême y fait par-dessus une croix, en disant :

QUE cet Autel soit scellé et sanctifié; au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. La paix soit avec vous.

SIGNE-TUR, et sanctificetur hoc Altare. In nomine Pa-tris, et Fi-lii, et Spiritûs-Sancti. Pax tibi.

Puis il encense l'Autel de tout côté, pendant qu'on chante :

Ant. STETIT Angelus | UN Ange se tenait debout
juxta Aram Templi ha- | près de l'Autel du Temple,
bens thuribulum aureum | ayant à la main un encensoir
in manu sua : et data sunt | d'or ; on lui donna beaucoup
ei incensa multa ; et ascen- | d'encens, et la fumée des par-
dit fumus aromatum in | fums monta jusqu'au trône
conspectu Dei. Alleluia. | de Dieu, alleluia.

Le Prélat chante l'oraison suivante :

OREMUS.

DIRIGATUR oratio nostra, quæsumus Domine, sicut incensum in conspectu tuo, et copiosa beneficia Christianus populus assequatur ; ut quicumque tibi in hoc Altari sacrandæ libamina devotus obtulerit, vel sacrata susceperit, et vitæ subsidia præsentis accipiat, et remissionem omnium peccatorum pariter consequatur, et gratiam sempiternæ redemptionis percipiat. Per... Amen.

PRIONS.

QUE notre prière, nous vous en conjurons, Seigneur, s'élève en votre présence comme cet encens, et qu'elle attire sur le peuple chrétien une abondance de biens ; afin que quiconque aura présenté avec dévotion, des offrandes à consacrer sur cet Autel, quiconque, après leur consécration, les aura reçues, remporte secours pour la vie présente, rémission de tout péché, et la grâce de l'éternelle rédemption. Par... Ainsi soit-il.

On essuie la table de l'Autel, l'Archevêque ensuite l'encense, en forme de croix, au milieu d'abord, puis à chacun des coins, et après avoir de nouveau mis de l'encens dans l'encensoir, il entonne le Répons :

℟. DIRIGATUR oratio | SEIGNEUR que ma prière
mea sicut incensum in | s'élève comme un encens pur
conspectu tuo, Domine. | en votre présence ; j'élèverai
℣. Elevatio manuum | les mains pour le sacrifice du
meorum sacrificium ves- | soir.
pertinum.

Et pendant qu'on chante, il fait trois fois le tour de l'Autel en l'encensant ; puis, avec l'huile des Ca-

téchumenes, il fait cinq croix sur l'Autel en disant à chacune :

QUE cette pierre soit sanc-	SANCTI†FICETUR et con-
tifiée et consacrée; au nom	se†cretur lapis iste. In
du Père, et du Fils, et du	nomine Pa†tris, et Fi†
Saint-Esprit; en l'honneur	lii, et Spiritûs†sancti;
de Dieu, de la glorieuse	in honorem Dei, et glo-
Vierge Marie, et de tous les	riosæ virginis Mariæ, at-
Saints; au nom et en l'hon-	que omnium Sanctorum,
neur de Saint N. La paix	ad nomen, et memoriam
soit avec vous.	Sancti N. Pax tibi.

Et pendant ce temps, le Chœur chante :

JACOB éleva une pierre	Ant. Erexit Jacob la-
pour monument, il versa de	pidem in titulum, fun-
l'huile dessus, et fit un vœu	dens oleum desuper : vo-
au Dieu de Jacob.	tum vovit Deo Jacob.

Psaume 83.

QUAM dilecta tabernacula tua, Domine virtutum : *
concupiscit et deficit anima mea in atria Domini.

Cor meum et caro mea * exultaverunt in Deum vi-
vum.

Etenim passer invenit sibi domum : * et turtur ni-
dum sibi, ubi ponat pullos suos.

Altaria tua Domine virtutum : * Rex meus, et
Deus meus.

Beati qui habitant in domo tua, Domine : * in secula
seculorum laudabunt te.

Beatus vir cujus est auxilium abs te : * ascensiones
in corde suo disposuit, in valle lacrymarum, in loco
quem posuit.

Etenim benedictionem dabit legislator, ibunt de
virtute in virtutem : * videbitur Deus deorum in Sion.

Domine Deus virtutum, exaudi orationem meam :
auribus percipe Deus Jacob.

Protector noster, aspice, Deus : * et respice in faciem
Christi tui.

Quia melior est dies una in atriis tuis * super mil-
lia.

Elegi abjectus esse in domo Dei mei : * magis quàm
habitare in tabernaculis peccatorum.

Quia misericordiam et veritatem diligit Deus : * gratiam et gloriam dabit Dominus.

Non privabit bonis eos qui ambulant in innocentia :

* Domine virtutum, beatus homo qui sperat in te.

On ne dit pas Gloria Patri.

Puis l'Archevêque met de l'encens dans l'encensoir, il reprend le R. Dirigatur, fait une fois le tour de l'Autel en l'encensant, et dit l'Oraison suivante :

OREMUS.

Flectamus genua. R.
Levate.

ADSIT, Domine, misericordiae tuae ineffabilis pietas, et super hunc lapidem opem tuae benedictionis, et virtutem tuae unctionis infunde; ut, te largiente, referat praemium quisquis intulerit votum; Per... Amen.

PRIONS.

Fléchissons le genou. Levez-vous.

FAITES-NOUS goûter, Seigneur, les douceurs ineffables de votre miséricorde, et répandez sur cette pierre le secours de votre bénédiction, et la vertu de votre onction; afin que par votre grâce, toute prière ici, soit couronnée de succès. Par... Ainsi...

Il fait encore avec l'huile des Catéchumènes, cinq autres croix sur l'Autel, en disant à chacune, comme plus haut, Sanctificetur etc.; et pendant ce temps, le Chœur chante :

Ant. Manè surgens Jacob erigebat lapidem in titulum, fundens oleum desuper : votum vovit Domino : verè locus iste sanctus est, et ego nesciebam.

Jacob se leva de bon matin, il éleva une pierre pour monument, il versa de l'huile dessus, et fit un vœu au Seigneur : ce lieu est vraiment saint, et je ne le savais pas.

Psaume 95.

BONUM est confiteri Domino, * et psallere nomini tuo, Altissime.

Ad annuntiandum manè misericordiam tuam, * et veritatem tuam per noctem.

In decachordo psalterio : * cum cantico in cithara.

Quia delectasti me, Domine, in factura tua, * et in operibus manuum tuarum exultabo.

Quàm magnificata sunt opera tua, Domine : * nimis profundæ factæ sunt cogitationes tuæ.

Vir insipiens non cognoscet, * et stultus non intelliget hæc.

Cum exorti fuerint peccatores sicut fœnum : * et apparuerint omnes, qui operantur iniquitatem.

Ut intereant in seculum seculi : * tu autem Altissimus in æternum, Domine.

Quoniam ecce inimici tui Domine, quoniam ecce inimici tui peribunt : * et dispergentur omnes, qui operantur iniquitatem.

Et exaltabitur sicut unicornis cornu meum : * et sectus mea in misericordia uberi.

Et despexit oculus meus inimicos meos : * et ab insurgentibus in me malignantibus, audiet auris mea.

Iustus ut palma florebit : * sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Plantati in domo Domini, * in atriis domûs Dei nostri florebut.

Adhuc multiplicabuntur in senecta uberi : * et benè patientes erunt, ut annuntiet.

Quoniam rectus Dominus Deus noster : * et non est iniquitas in eo. *On ne dit pas Gloria Patri.*

Puis l'Archevêque, après avoir mis de l'encens dans l'encensoir, entonne de nouveau le R̃. Dirigatur, il fait une fois le tour de l'Autel en l'encensant, et dit les deux Oraisons suivantes.

PRIONS.

Fléchissons le genou. Levez-vous.

SEIGNEUR, soyez favorable à la dédicace de cet Autel, et maintenant que, tout indignes que nous sommes, nous l'avons consacré avec l'huile sainte, répandez sur lui la vertu de votre bénédiction, et de votre sanctification, et donnez-lui la consécration. Vous qui vivez. . Ainsi...

OREMUS.

Flectamus genua. R̃. Levate.

ADESTO, Domine, dedicationi hujus mensæ tuæ, et in eam, quæ à nobis indignis sancto linifita est oleo, benedictionis et sanctificationis tuæ virtutem. et consecrationem infunde; Qui. Amen.

OREMUS.

OMNIPOTENS sempiternus Deus, Altare hoc quod in honorem tuum, et in memoriam sancti tui N. nos indigni consecramur, virtute tuæ benedictionis sanctifica; et omnibus te hic invocantibus, atque in te sperantibus, auxilii tui manus ostende; ut huic altari imposita munera semper accepta fieri digneris; et in eo Sacramentorum virtus, et votorum semper obtineatur effectus. Per...

PRIONS.

DIEU tout-puissant et éternel, sanctifiez, par la vertu de votre bénédiction, cet Autel que, tout indigne que nous sommes nous consacrons en votre honneur et en celui de Saint N., montrez à tous ceux qui vous invoqueront ici, et qui espèreront en vous, le bienfait de votre secours; afin que les présents dont cet autel sera chargé, vous soient toujours agréables; et que sur lui on obtienne toujours la grâce forte des Sacrements, et l'effet entier de la prière. Par.

Ensuite, et cette fois avec le Saint Chrême, l'Archevêque fait cinq autres croix sur l'Autel, en disant à chacune, comme plus haut : Sanctificetur; et pendant ce temps, le Chœur chante :

Ant. Unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ præ consortibus tuis.

LE Seigneur votre Dieu vous a sacré d'une onction de joie de préférence à tous ceux qui doivent y participer.

Psaume 44.

ERECTAVIT COR MEUM VERBUM BONUM * dico ego opera mea regi.

Lingua mea calamus scribæ, * velociter scribentis. Speciosus formâ præ filiis hominum, diffusa est gratia in labiis tuis : * propterea benedixit te Deus in æternum.

Accingere gladio tuo, super femur tuum, * potentissime.

Specie tuâ, et pulchritudine tuâ, * intende, prosperè procede, et regna.

Propter veritatem, et mansuetudinem, et justitiam * et deducet te mirabiliter dextera tua.

Sagittæ tuæ acutæ, populi sub te cadent, * in corda inimicorum regis.

Sedes tua, Deus in seculum seculi : * virga directionis, virga regni tui.

Dilexisti justitiam et odisti iniquitatem : * propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ præ consortibus tuis.

Myrrha, et gutta, et casia à vestimentis tuis à domibus eburneis : * ex quibus delectaverunt te filiæ regum in honore tuo.

Astitit regina à dextris tuis in vertitu deaurato, * circumdata varietate.

Audi filia, et vide, et inclina aurem tuam : * et obviscere populum tuum, et domum patris tui.

Et concupiscet rex decorem tuum : * quoniam ipse est Dominus Deus tuus, et adorabunt eum.

Et filiæ Tyri in muneribus : * vultum tuum deprecabuntur omnes divites plebis.

Omnis gloria ejus filiæ regis ab intus : * in fimbriis aureis, circumamicta varietatibus.

Adducentur regi virgines post eam : * proximæ ejus afferentur tibi.

Afferentur in lætitia et exultatione : * adducentur in templum regis.

Pro patribus tuis nati sunt tibi filii : * constitues eos principes super omnem terram.

Memores erunt nominis tui : * in omni generatione et generationem.

Propterea populi confitebuntur tibi in æternum : et in seculum seculi. *On ne dit pas Gloria Patri.*

Puis il met de l'encens dans l'encensoir, entonne encore le R. Dirigatur, fait de nouveau le tour de l'Autel en l'encensant, et dit :

PRIONS.

Fléchissons le genou. Levez-vous.

SEIGNEUR notre Dieu; que votre Esprit saint, nous vous en conjurons, descende sur cet Autel; qu'il y sanctifie nos dons et ceux de votre peu-

OREMUS.

Flectamus genua. R. Levate.

DESCENDAT, quæsumus, Domine Deus noster, Spiritus tuus sanctus super hoc Altare, qui et dona nostra, et populi tui in

eo sacrificet, et sumen-|ple, et qu'il purifie entière-
tium corda dignanter|ment les cœurs de ceux qui
emundet. Per... Amen. les recevront. Par... Ainsi...

Aussitôt il verse également sur l'Autel l'huile des Catéchumènes et le Saint Chrême, qu'il étend avec la main sur toute la surface, et pendant ce temps on chante :

Ant. Sanctificavit Do-| Le Seigneur a sanctifié son
minus tabernaculum su-|tabernacle. C'est ici la Mai-
um : quia hæc est Domus|son de Dieu. On y invoquera
Dei, in qua invocabitur|son saint Nom dont il est
Nomen ejus, de quo scrip-|écrit : Mon Nom sera là, dit
tum est : et erit Nomen|le Seigneur.
meum tibi, dicit Dominus |

Psaume 45.

Deus noster refugium et virtus : * adjutor in tribulationibus quæ invenerunt nos nimis.

Propterea non timebimus dum turbabitur terra : * et transferentur montes in cor maris.

Sonuerunt, et turbatæ sunt aquæ eorum : * conturbati sunt montes in fortitudine ejus.

Fluminis impetus lætificavit civitatem Dei : * sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.

Deus in medio ejus non commovebitur : * adjuvabit eam Deus manè diluculo.

Conturbatæ sunt gentes, et inclinata sunt regna : * dedit vocem suam, mota est terra.

Dominus virtutum nobiscum : * susceptor noster Deus Jacob.

Venite, et videte opera Domini, quæ posuit prodigia super terram : * auferens bella usque ad finem terræ.

Arcum conteret, et confringet arma : * et scuta comburet igni.

Vocate, et videte quoniam ego sum Deus : * exaltabor in gentibus, et exaltabor in terra.

Dominus virtutum nobiscum : * susceptor noster Deus Jacob. *On ne dit pas Gloria Patri.*

Alors l'Archevêque entonne :

Ant. Ecce odor filii| Voici l'odeur de mon Fils ,

semblable à l'odeur que ré-
pand un champ plein des
du Seigneur qui le bé-
nit ; que mon Dieu vous fasse
croître , ô mon Fils , comme
le sable de la mer , et qu'il
vous donne la bénédiction de
la rosée du ciel.

Psaume 86.

FUNDAMENTA ejus in montibus sanctis : * diligit Do-
minus portas Sion super omnia tabernacula Jacob.

Gloriosa dicta sunt de te , * civitas Dei.

Memor ero Rahab et Babylonis , * scientium me.

Ecce alienigenæ , et Tyrus , et populus Æthiopum ,
* hi fuerunt illic.

Numquid Sion dicet : homo , et homo natus est in
ea , * et ipse fundavit eam Altissimus ?

Dominus narrabit in scripturis populorum et prin-
cipum ; * horum qui fuerunt in ea.

Sicut lætantium omnium : * habitatio est in te.

On ne dit pas Gloria Patri.

Aussitôt l'Archevêque dit :

DEMANDONS, mes très-Chers
frères, que cette pierre sur
laquelle coule l'huile de la
sainte onction pour recevoir
les vœux et les sacrifices de
son peuple, demandons que
le Seigneur la bénisse et la
consacre, et que cette onction
faite par nous, soit faite en
son nom ; qu'il y reçoive nos
vœux, et que, quand nous
offrirons sur cet autel con-
sacré par cette onction le
sacrifice de propitiation,
nous méritions nous-mêmes
d'être de dignes médiateurs ;
Par... Ainsi soit il.

LAPIDEM hunc , fratres
carissimi, in quo unguen-
tum sacræ unctionis ef-
funditur, ad suscipienda
populi sui vota, et sacri-
ficia, oremus ut Dominus
noster benedicat, et con-
secret, et quod est unc-
tum à nobis, sit unctum
in nomine ejus; ut plebis
vota suscipiat, et Altari
per sacram unctionem
perfecto, dum propitia-
tionem sacrarum imponi-
mus, ipsi propitiores
Dei esse mereamur. Per.
Amen.

Alors il va faire à chacune des douze croix marquées sur les murs de l'Eglise, une onction avec le Saint Chrême, disant à chacune :

SANCTIFICETUR et conse-
cretur hoc Templum
In nomine Pa-tris, et
Fi-lii, et Spiritûs sanc-
ti, in honorem Dei, et
gloriosæ Virginis Mariæ,
atque omnium Sancto-
rum, ad nomen et me-
moriam Sancti N. Pax
tibi.

QUE ce Temple soit sancti-
fié et consacré, au nom du
Père, et du Fils, et du Saint-
Esprit; en l'honneur de Dieu,
de la glorieuse Vierge Marie,
et de tous les Saints; au nom
et en l'honneur de Saint N.
La paix soit avec vous.

Et après chaque onction il encense la croix. Pendant tout ce temps le Chœur chante :

Ant. LAPIDES pretiosi
omnes muri tui, et tur-
res Jerusalem gemmis
ædificabuntur.

Tous tes murs sont des
pierres précieuses; les tours
de Jérusalem seront construi-
tes avec des pierreries.

Puis on chante le Psaume Lauda, Jerusalem, en y ajoutant Gloria Patri, et ensuite les deux Répons suivants :

R. HÆC est Jerusalem,
civitas illa magna cœ-
lestis, ornata tamquam
sponsa Agni. * Quoniam
tabernaculum facta est,
Alleluia. Ÿ. Portæ ejus
non claudentur per diem.
nox enim non erit in ea. *
Quoniam.

C'EST ici Jérusalem la gran-
de cité du ciel; elle est ornée
comme l'Epouse de l'Agneau,
parce qu'elle est devenue le
Tabernacle de Dieu, alleluia.
Ses portes ne seront point fer-
mées pendant le jour; la nuit
ne sera jamais sur elle.

R. PLATÆ tuæ, Jerusa-
lem, sternentur auro
mundo, Alleluia; et can-
tabitur in te canticum
lætitiæ, Alleluia. * Et per
omnes vicos tuos dicitur
ab universis alleluia, al-
leluia. Ÿ. Luce splendidâ

Tes places, Jérusalem, se-
ront pavées d'or pur, alle-
luia; dans ton enceinte on
chantera le cantique de joie,
alleluia; dans toutes tes rues
tous diront ensemble, allel.,
allel. Tu brilleras d'une lu-
mière éclatante, et toutes les

contrées de la terre l'adorent. *fulgebis; et omnes fines terræ adorabunt te. * Et per omnes.*

Quand les onctions sont terminées, l'Archevêque retourne à l'autel et l'encense, pendant qu'on chante :

Moïse éleva un autel au Seigneur; il y offrit des holocaustes; ensuite immolant des victimes, il présenta le sacrifice du soir comme une odeur de suavité au Seigneur Dieu, en présence des enfants d'Israël

Ant. EDIFICAVIT Moyses Altare Domino Deo offerens super illud holocausta : et immolans victimas, fecit sacrificium vespertinum in odorem suavitatis Domino Deo, in conspectu filiorum Israel

L'Antienne et les encensements finis, il dit :

IMPLORONS avec instance, mes très-chers frères, la miséricorde du Dieu tout-puissant, afin que touché par les prières que nous lui adressons, il bénisse et sanctifie cet Autel sur lequel nous lui adressons des sacrifices spirituels; que toujours il daigne bénir et sanctifier les offrandes que ses serviteurs y apporteront avec piété et dévotion; afin qu'appaisé par l'encens de nos prières, il se montre prompt à exaucer les vœux de ses enfants. Par... Ainsi soit-il.

DEI Patris omnipotentis misericordiam supplices imploremus, fratres carissimi, ut Altare hoc sacrificiis spiritualibus imbuendum, nostræ vocis exoratus officio præsentis benedictione sanctificet, atque in eo semper oblationes famulorum suorum studio sanctæ devotionis impositas benedicere et sanctificare dignetur; et spiritali placatus incenso precibus familiæ suæ promptus exauditor assistat. Per... Amen.

Alors il bénit les quatre grains d'encens qui vont être brûlés sur l'Autel, en disant :

Seigneur, écoutez...

PRIONS.

Seigneur Dieu tout-puissant, autour de qui l'armée

ÿ. Domine, exaudi...

OREMUS.

DOMINE, Deus omnipotens, cui assistit exer-

citatis Angelorum cum tremore quorum servitium spirituale et igneum esse cognoscitur; dignare respicere. bene dicere, et sancti ficare hanc creaturam incensi, ut omnes languores, omnesque infirmitates, atque insidiæ inimici odorem ejus sentientes effugiant, et separentur à plasmate tuo, quod pretioso Filii tui sanguine redemisti, ut numquam lædatur à morsu iniqui serpentis. Per... Amen.

saisie de frayeur, daignez regarder favorablement, bénir et sanctifier cet encens que vous avez créé : qu'à son odeur, toute langueur, toute infirmité, tout piège de l'ennemi disparaisse, et s'éloigne de l'homme racheté par le sang précieux de votre Fils, afin que jamais il n'éprouve la morsure du serpent infernal. Par... Ainsi..

Ici l'Archevêque jette de l'eau bénite sur l'encens, en forme cinq croix sur l'Autel, et, sur ces cinq croix met une croix de cire dont il allume les extrémités : lorsque tout est allumé, il se met à genoux et entonne :

Alleluia. Veni sancte Spiritus : reple tuorum corda fidelium, et tui amoris in eis ignem accende.

Alleluia. VENEZ, Esprit-Saint, remplissez les cœurs de vos fidèles, et allumez en eux le feu de votre amour.

Ant. Ascendit fumus aromatum in conspectu Domini de manu Angeli.

La fumée des parfums est montée en la présence de Dieu, de la main de l'Ange.

Ant. Stetit Angelus juxta Aram Templi, habens thuribulum aureum in manu sua : et data sunt ei incensa multa; et ascendit fumus aromatum in conspectu Dei.

Un ange était debout près de l'Autel du Temple; il avait à la main un encensoir d'or. On lui donna beaucoup d'encens, et la fumée des parfums monta en la présence de Dieu.

Quand les Antiennes sont finies, l'Archevêque dit :

OREMUS.

PRIONS

Flectamus genua. R.
Levate.

Fléchissons les genoux. Levez-vous.

DOMINE, sancte, Pater

SEIGNEUR saint, Père tout-

puissant, Dieu éternel, exaucez avec bonté et clémence les prières que nous vous adressons humblement : jetez un regard favorable sur l'holocauste de cet autel : ce n'est pas le feu visible qui va le consumer ; mais tout rempli de la grâce de l'Esprit Saint, faites qu'il monte vers vous comme un encens d'agréable odeur : que l'Eucharistie soit pour ceux qui la reçoivent dignement, un remède salutaire, et leur serve pour la vie éternelle ; Par... Ainsi soit-il.

omnipotens, æterne Deus, clemens, et propitius preces nostræ humilitatis exaudi, et respice ad hujus Altaris tui holocaustum, quod non igne visibili probetur, sed infusum sancti Spiritûs tui gratiâ in odorem suavitatis ascendat, et legitimè se sumentibus Eucharistia medicabilis fiat, ad vitamque proficiat sempiternam. Per... Amen.

Quand tout est brûlé sur l'Autel, et pendant qu'on ramasse les cendres, l'Archevêque dit l'Oraison et la Préface suivante.

PRIONS.

Fléchissons le genou. Levez-vous.

DIEU tout-puissant, c'est en votre honneur, et en celui de la bienheureuse Vierge Marie et de tous les Saints, en celui aussi de saint N., que, tout indignes que nous en sommes, nous consacrons cet Autel ; écoutez avec clémence et bonté nos humbles prières : sur cette table toujours recevez nos libations ; qu'elles vous soient agréables ; qu'elles soient engraisées et couvertes de la rosée de votre Esprit ; que toujours en ce lieu votre famille suppliante se sente soutenue au milieu de ses inquiétudes,

OREMUS.

Flectamus genua. R. Levate.

DEUS omnipotens, in cujus honorem, ac beatissimæ virginis Mariæ et omnium sanctorum, ac nomen et memoriam Sancti tui N. nos indigni Altare hoc consecramus ; clemens et propitius preces nostræ humilitatis exaudi, et præsta ut in hac mensa sint libamina tibi accepta, sint grata, sint pingua : et sancti Spiritûs tui semper rore perfusâ, ut omni tempore hoc in loco supplicantis tibi familiæ tuæ anxietates releves, et ægritudines

cures, preces exaudias, vota suscipias, desiderata confirmes, postulata concedas. Per... Amen.

guérie dans ses maladies, exaucée dans ses prières, couronnée dans ses vœux, confirmée dans ses désirs, et satisfaite dans ses demandes. Par... Ainsi soit-il.

PER omnia secula seculorum. R. Amen.

DANS tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

ÿ. Dominus vobiscum.

Que le Seigneur soit avec vous.

R. Et cum spiritu tuo.

Et avec votre esprit.

ÿ. Sursùm corda

Elevez vos cœurs;

R. Habemus ad Dominum.

Ils sont fixés vers le Seigneur.

ÿ. Gratias agamus Domino Deo nostro.

Rendons grâces au Seigneur notre Dieu;

R. Dignum et justum est.

C'est une chose véritablement juste.

VERÈ dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus; Et ut propensiori curâ, et attentiori famulatu tibi servitutis officia deferamus, hoc præsertim tempore, quo religiosarum mentium habitum ultra parietum ornatum delegisti, Templum istud, in quo sancti tui N. mentio habetur, bene dicere et sancti-ficare digneris : per cujus sacram reverentiam et honorem sacratissimo nomini tuo hoc Altare dedicamus. Hujus igitur, Domine, efflagitatus precibus, di-

IL est véritablement digne et juste, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu; Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel; et afin que nous vous rendions les devoirs d'un serviteur fidèle avec plus de soin et d'attention, alors que vous préférez l'état d'un cœur véritablement religieux à tous les ornements que l'on peut apposer sur des murailles; daignez bénir et sanctifier ce Temple dans lequel on invoque la protection de saint N. en l'honneur de qui nous dédions cet Autel à votre nom très-saint. Par les prières donc de ce grand Protecteur, Seigneur, daignez répandre sur cet Autel votre sanctifica-

tion et votre bénédiction céleste; que les Anges de lumière viennent l'entourer; que les splendeurs de l'Esprit-Saint y brillent de toute part. Que cet Autel vous soit aussi agréable que celui qu'Abraham, le père des croyants, éleva pour immoler son fils; qu'Isaac dressa en présence de votre Majesté; que Jacob érigea dans ce moment terrible où il vit le Seigneur; qu'ici les prières soient exaucées; ici les oblations sanctifiées; ici les offrandes bénites; ici distribuées au peuple. Que le titre de votre Église demeure donc ici à jamais; que cette table soit toujours disposée pour le banquet divin et spirituel. Et vous, Seigneur, bénissez favorablement les hosties qui y seront apportées, recevez-les, distribuez-les à tous, afin qu'en y participant, nous acquérions la vie éternelle; Par...

gnare hoc Altare cœlesti santi + ficatione perfundere, et bene + dicere. Assistent Angeli claritatis, et sancti Spiritûs illustratione perfulgeat. Sit illius quoque apud te gratiæ, cujus fuit illud quod Aabraham pater fidei, in nostræ figuram redemptionis, filium immolaturus, extruxit; quod Isaac in conspectu tuæ majestatis instituit; quod Jacob Dominum magnâ videns visione erexit; ut hîc orantes exaudias; hîc oblata sancti + fices; hîc que superposita bene + dicas; hîc quoque benedicta distribuas. Sit ergo Ecclesiæ tuæ titulus sempiternus; sit mensa cœlesti spiritualique convivio præparata. Tu igitur, Domine, proprio ore tuo hostias super eam impositas bene + dicito, et benedictas suscipito, ac nobis omnibus tribue, ut participatione earum vitam acquiramus sempiternam. Per...

L'Archevêque fait avec le Saint Chrême une croix en avant de l'Autel, et cependant on chante avec le Psaume 67 Exurgat, l'Atienne suivante :

Seigneur, confirmez ce que vous avez opéré en nous, dans votre Temple saint qui est à Jérusalem. Alleluia.

Ant. CONFIRMA hoc Deus, quod operatus es in nobis, à Templo sancto tuo, quod est in Jerusalem, Alleluia.

OREMUS.

MAJESTATEM tuam, Domine, humiliter imploramus, ut Altare hoc sacræ unctionis libamine ad suscipienda populi tui munera inunctum potenter beneddicere, et sanctificare digneris; ut quod nunc à nobis indignis, sub tui nominis invocatione, in honorem beatissimæ virginis Mariæ, et omnium Sanctorum, atque in memoriam sancti tui N., sacrosancti Christomatis unctione delibutum est, placeat tibi, atque Altare maneat perpetuum; ut quidquid deinceps super illud oblatum sacrificiumve fuerit, dignum tibi fiat holocaustum; atque omnium hic offerentium sacrificia à te pio Domino benignè suscipiantur, et per ea vincula peccatorum nostrorum absolvantur; maculæ deleantur; veniæ impetrentur; gratiæ acquirantur: quatenus unà cum Sanctis, et Electis tuis vitam percipere mereamur æternam. Per .. Amen.

PRIONS.

Nous supplions humblement votre Majesté de donner une puissante bénédiction, et de sanctifier cet Autel qui a reçu l'unction céleste pour recevoir les présents de votre peuple. Que cet Autel à qui, malgré notre indignité, nous avons attaché l'unction du Saint-Chrême, sous l'invocation de votre nom, en l'honneur de la bienheureuse Vierge Marie, de tous les Saints, et surtout de saint N. vous soit toujours agréable; que tout ce qui désormais y sera offert et consacré, soit un holocauste digne de vous; que les sacrifices qui vous seront présentés ici, soient reçus favorablement par vous; que par eux les taches de nos péchés soient effacées, notre pardon accordé, des grâces abondantes acquises, afin qu'avec vos Saints et vos Elus, nous méritions d'avoir part à la vie éternelle; Par... Ainsi soit-il.

Alors l'Archevêque, encore avec le Saint-Chrême, fait un signe de croix à chaque coin de l'Autel, en disant :

IN nomine Patris, et Filii, et Spiritûs sancti.

Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit.

PRIONS.

NOUS vous supplions, Dieu éternel et tout-puissant, par Jésus-Christ votre Fils unique Notre-Seigneur, de sanctifier par vos bénédictions célestes cet Autel préparé pour les usages les plus saints; et comme vous avez voulu d'une manière si admirable avoir pour agréable l'oblation de Melchisedech, votre grand-Prêtre, daignez aussi avoir pour agréables les dons qui vous seront offerts sur cet Autel, afin que le peuple, qui se rassemblera dans cette Eglise, soit sauvé et sanctifié par ces dons célestes, et reçoive le salut éternel; Par... Ainsi soi-il.

OREMUS.

SUPPLICES te deprecamur, omnipotens æterne Deus, per unigenitum filium tuum Dominum nostrum Jesum Christum ut Altare hoc sanctis usibus pæparatum, cœlesti benedictione sanctifices; et, sicut Melchisedech Sacertodis præcipui oblationem dignatione mirabili suscepisti, ita imposita huic novo Altari munera, semper accepta ferre digneris; ut populus, qui in hanc Ecclesiæ Domum sanctam conveniet, per hæc libamina cœlesti sanctificatione salvatus, animarum quoque suarum salutem perpetuam consequatur. Per.

Ensuite, on essuie l'Autel et l'Archevêque bénit tout ce qui doit servir à l'orner. On le couvre, on le pare de tous ses ornements, et le Prélat l'encense à trois reprises différentes, chantant à chaque fois :

O Dieu, que toute la terre vous adore, et chante vos louanges; qu'elle chante une hymne de gloire en votre nom, Seigneur.

Ant. Omnis terra adoret te, Deus, et psallat tibi: psalmum dicat nomini tuo Domine.

Enfin il récite les deux Oraisons suivantes.

PRIONS.

QUE votre Esprit-Saint, nous vous en conjurons, Seigneur notre Dieu, descende

OREMUS.

DESCENDAT, quæsumus, Domine, Deus noster, Spiritus tuus sanctus super

hoc Altare, qui et dona
nostra, et populi tui in
eo sanctificet et sumen-
tium corda dignanter e-
mundet. Per... Amen.

OREMUS.

OMNIPOTENS sempiter-
ne Deus, Altare hoc no-
mini tuo dedicatum cœ-
lestis virtutis benedictio-
ne sanctifica; et om-
nibus in te sperantibus
auxilii tui munus osten-
de; ut hîc sacramento-
rum virtus, et votorum
obtaineatur effectus. Per .
Amen

ŷ. Dominus vobiscum.

ŷ. Benedicamus Do-
mino.

sur cet Autel : qu'il y sanctifie
nos dons et ceux de votre
peuple, et qu'il purifie les
cœurs de ceux qui les rece-
vront. Par... Ainsi soit-il.

PRIONS.

DIEU tout-puissant et éter-
nel, répandez une bénédiction
et une vertu céleste sur cet
Autel dédié à votre nom; fai-
tes sentir votre secours à tous
ceux qui espèrent en vous,
afin qu'ici nous recevions la
vertu des sacrements, et l'ac-
complissement de nos vœux.
Par... Ainsi soit-il.

ŷ, Que le Seigneur soit avec
vous.

ŷ. Bénissons le Seigneur.

Ensuite on commence la Messe.

FIN.